



The Coca-Cola Company  
 One Coca-Cola Plaza  
 Atlanta, Georgia 30313  
 1-800-788-5047

2025

**ANÁLISIS ANUAL DEL AGUA PURIFICADA DESTILADA DE VAPOR DE SMARTWATER**

smartwater es agua purificada destilada de vapor que cumple o supera los requisitos establecidos por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (U.S. FDA), así como los requisitos regulatorios locales.

Para demostrar el cumplimiento con los Estándares de Calidad de Agua Embotellada de la FDA de los Estados Unidos, la empresa The Coca-Cola Company analiza anualmente el agua purificada destilada de vapor smartwater para asegurarse que nuestros consumidores estén recibiendo agua segura y purificada de la más alta calidad.

Las tablas a continuación proporcionan un análisis anual típico del agua purificada DASANI, llevados a cabo por un laboratorio certificado independiente.

**Análisis de calidad de agua de muestra de smartwater.** Tenga en cuenta que en la columna de resultados de cada tabla, “ND” indica “No Detectado”

SUSTANCIAS QUÍMICAS		
	ESTÁNDAR DE CALIDAD (mg/L)	RESULTS (mg/L)
ALUMINIO	0.2	ND
CLORURO	250	PASA
FLUORURO (temp dependent)	1.4 – 2.4	ND
HIERRO	0.3	ND
MANGANESO	0.05	ND
FENOLES	0.001	ND
PLATA	0.1	ND
SULFATO	250	ND
SÓLIDOS DISUELTOS TOTALES	500	PASA
ZINC	5	ND
COMPUESTOS INORGÁNICOS		
	ESTÁNDAR DE CALIDAD (mg/L)	RESULTS (mg/L)
ANTIMONIO	0.006	ND
ARSÉNICO	0.01	ND
BARIO	2	ND

BERILIO	0.004	ND
CADMIO	0.005	ND
CLORO	4	ND
CROMO	0.1	ND
COBRE	1	ND
CIANURO	0.2	ND
PLOMO	0.005	ND
MERCURIO	0.002	ND
NÍQUEL	0.1	ND
NITRATO (como N)	10	ND
NITRITO (como N)	1	ND
NITRATO Y NITRITO TOTALES (como N)	10	ND
SELENIO	0.05	ND
TALIO	0.002	ND
<b>COMPUESTOS ORGÁNICOS VOLÁTILES</b>		
	<b>ESTÁNDAR DE CALIDAD (mg/L)</b>	<b>RESULTS (mg/L)</b>
BENCENO	0.005	ND
TETRACLORURO DE CARBONO	0.005	ND
o-DICLOROBENCENO	0.6	ND
p-DICLOROBENCENO	0.075	ND
1,2-DICLOROETANO	0.005	ND
1,1-DICLOROETILENO	0.007	ND
cis-1,2-DICLOROETILENO	0.07	ND
trans-1,2-DICLOROETILENO	0.1	ND
DICLOROMETANO	0.005	ND
1,2-DICLOROPROPANO	0.005	ND
ETILBENCENO	0.7	ND
MONOCLOROBENCENO	0.1	ND
ESTIRENO	0.1	ND
TETRACLOROETILENO	0.005	ND
TOLUENO	1	ND
1,2,4-TRICLOROBENCENO	0.07	ND
1,1,1-TRICLOROETANO	0.2	ND
1,1,2-TRICLOROETANO	0.005	ND
TRICLOROETILENO	0.005	ND
CLORURO DE VINILO	0.002	ND
XILENOS	10	ND
<b>PESTICIDES AND OTHER SYNTHETIC ORGANIC CHEMICALS</b>		
	<b>STANDARD OF QUALITY (mg/L)</b>	<b>RESULTS (mg/L)</b>
ALACLOR	0.002	ND
ATRAZINA	0.003	ND
BENZO(a)PIRENO	0.0002	ND
CARBOFURANO	0.04	ND

CLORDANO	0.002	ND
DALAPON	0.2	ND
1,2-DIBROMO-3-CLOROPROPANO	0.002	ND
2,4-D	0.07	ND
ADIPATO DE DI (2-ETILHEXILO)	0.4	ND
FTALATO DE DI (2-ETILHEXILO)	0.006	ND
DINOSEB	0.007	ND
DIQUAT	0.02	ND
ENDOTAL	0.1	ND
ENDRÍN	0.002	ND
DIBROMURO DE ETILENO	0.00005	ND
GLIFOSATO	0.7	ND
HEPTACLORO	0.0004	ND
EPÓXIDO DE HEPTACLORO	0.0002	ND
HEXACLOROBENCENO	0.001	ND
HEXACLOROCICLOPENTADIENO	0.05	ND
LINDANO	0.0002	ND
METOXICLORO	0.04	ND
OXAMIL	0.2	ND
PENTAFLOROFENOL	0.001	ND
PCB (como DECAFLOROBIFENILO)	0.0005	ND
PICLORAM	0.5	ND
SIMAZINA	0.004	ND
2,3,7,8-TCDD (DIOXINA)	3 * 10 <sup>-8</sup>	ND
TOXAFENO	0.003	ND
2,4,5-TP (SILVEX)	0.05	ND
<b>DESINFECTANTES RESIDUALES</b>		
	<b>ESTÁNDAR DE CALIDAD (mg/L)</b>	<b>RESULTS (mg/L)</b>
CLORAMINA	4	ND
CLORO	4	ND
DIÓXIDO DE CLORO	0.8	ND
<b>SUBPRODUCTOS DE DESINFECTANTES</b>		
BROMATO	0.010	ND
CLORITO	1	ND
ÁCIDOS HALOACÉTICOS	0.060	ND
TRIHALOMETANOS TOTALES	0.080	ND
<b>RADIONÚCLIDOS</b>		
	<b>ESTÁNDAR DE CALIDAD (pCi/L)</b>	<b>RESULTS (pCi/L)</b>
Actividad bruta de partículas alfa (incluido el radio 226, pero excluidos el radón y el uranio)	15	ND
Partícula Beta bruta	50	PASS

RADIO 226 Y RADIO 228	5	ND
URANIO	0.03 mg/L	ND
<b>MICROBIOLÓGICO</b>		
	<b>ESTÁNDAR DE CALIDAD</b>	<b>RESULTS (mpn/100mL)</b>
COLIFORME	< 4 CFU/100mL Método de filtración de membrana	AUSENTE
E. COLI BACTERIA	MPN	AUSENTE
HETEROTROPIC PLATE COUNT	CFUM	AUSENTE
<b>CALIDAD FÍSICA</b>		
	<b>ESTÁNDAR DE CALIDAD</b>	<b>RESULTS</b>
COLOR	15 UNIDADES	PASA
OLOR	3	PASA
TURBIEDAD	5 UNIDADES	PASA

### **FUENTE Y PROCESOS**

La mayoría de las instalaciones que purifican y embotellan smartwater obtienen el agua de los sistemas municipales de abastecimiento de agua. Sin embargo, en algunas plantas, el agua es suministrada por fuentes de agua subterráneas protegidas, administradas por la planta embotelladora con las debidas aprobaciones de las autoridades locales.

La Administración de Drogas y Alimentos (Food and Drug Administration, FDA) de los EE. UU. ha establecido estándares de identificación para varios tipos de agua embotellada, que incluyen agua de manantial, agua mineral, agua artesiana y agua purificada. smartwater se elabora a partir de “agua purificada,” que la FDA define como:

*“Agua que es producida por destilación, deionización, ósmosis inversa y otros procesos pertinentes y que se ajusta a la definición de “agua purificada” que figura en la Farmacopea de los EE. UU., 23° revisión, 1° de enero de 1995.”*

Se ha establecido el “agua purificada” como un estándar de identificación por separado debido a que difiere en su composición del agua de las fuentes que se utiliza para elaborarla. Debido a los tratamientos de purificación y remineralización que recibe, smartwater ofrece un sabor uniforme, independientemente de su fuente.

El proceso de purificación de smartwater incluye los siguientes pasos, en aproximadamente este orden:

- Los componentes orgánicos volátiles y el cloro se absorben a medida que el agua de las fuentes pasa a través de un filtro de carbón activado granulado, una forma de carbón endurecido y triturado.

- Los minerales y las impurezas adicionales se retiran a medida que se hace pasar el agua, a alta presión, a través de una membrana semipermeable de nivel molecular. Este paso se denomina ósmosis inversa.
- El paso intermedio de la desinfección por luz ultravioleta destruye los microorganismos y garantiza la seguridad y la pureza del agua antes de la remineralización.
- El agua se remineraliza mediante el agregado de pequeñas cantidades de sulfato de magnesio y cloruro de potasio para asegurar un sabor uniforme.
- La purificación final se lleva a cabo mediante el bombeo de gas de ozono, que tiene propiedades desinfectantes, a través del agua. Debido a que el ozono (O<sub>3</sub>), es un tipo de oxígeno, se disipa rápidamente en el mismo tipo de gas de oxígeno que respiramos (O<sub>2</sub>) y no deja ningún tipo de sabor residual en el agua. Este paso se denomina ozonización.

Todos estos pasos se monitorean continuamente y se evalúan en forma regular.

### **DECLARACIONES ADICIONALES REQUERIDAS POR LA LEY DE CALIFORNIA**

El Estado de California requiere que proporcionemos las siguientes definiciones y declaraciones como parte de este informe.

#### **Definiciones**

"declaración de calidad" – el estándar (declaración) de calidad para el agua embotellada es el nivel más alto de un contaminante que se permite en un envase de agua embotellada, según lo establecido por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Los estándares no pueden proteger la salud pública en menor medida que los estándares para el agua potable pública, establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de Salud Pública de California.

"nivel máximo del contaminante (MCL)" – el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable, establecido por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de la Salud Pública de California. Los MCLs primarios se establecen tan cercanos a las PHGs como sea económica y tecnológicamente factible.

"meta de salud pública (PHG)" – el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o previsto para la salud. Las PHGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

"estándar primario para agua potable" – los MCLs para los contaminantes que afectan la salud establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de la Salud Pública de California junto con sus requisitos de monitoreo y preparación de informes, y requisitos de tratamiento de aguas.

## Declaraciones

“El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente esperarse que contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua constituya un riesgo para la salud. Más información sobre los contaminantes y los efectos de salud potenciales puede ser obtenida llamando a la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos, usando la Línea Directa sobre Alimentos y Cosméticos (1-888-723-3366).”

“Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, incluyendo, pero no limitado a, personas con cáncer que están bajo quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con HIV/AIDS (CIDA) y otros desórdenes del sistema inmunológico, algunas personas de mayor edad, y los infantes pueden tener particularmente mayor riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el consumo de agua potable. Las guías de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre las medidas apropiadas para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa sobre Agua Potable Segura (1-800-426-4791).”

"Las fuentes del agua embotellada incluyen ríos, lagos, corrientes, estanques, embalses, manantiales, y pozos. Mientras que el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través de los suelos, puede recoger sustancias presentes naturalmente, así como sustancias presentes debido a la actividad humana y la fauna.”

“Dentro de las sustancias que puedan estar presentes en la fuente de agua se encuentran las siguientes:

1. Las sustancias inorgánicas, incluyendo, pero sin limitarse a, las sales y los metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de cultivos agrícolas, arrastre de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas servidas industriales o domésticas, o producción de petróleo y gas.
2. Los pesticidas y herbicidas que pueden proceder de una variedad de fuentes, incluyendo, pero sin limitarse a, la agricultura, el arrastre de aguas pluviales urbanas, y las aplicaciones residenciales.
3. Las sustancias orgánicas que son subproductos de procesos industriales y de la producción del petróleo y pueden provenir de gasolineras, del arrastre de aguas pluviales urbanas, del uso agrícola, y de sistemas sépticos.
4. Organismos microbianos que pueden originarse en la fauna, las operaciones de cría de ganado, las plantas de tratamiento de aguas residuales, y los sistemas sépticos.
5. Las sustancias con características radiactivas que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la producción de petróleo y gas, y de las actividades de minería.”

"A fin de garantizar que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos y el Departamento de la Salud Pública del Estado establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por las compañías embotelladoras de agua."

**Información de retiradas:** La FDA brinda información sobre productos retirados del mercado en <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>.